

**Betriebsanleitung**  
**User manual**  
**Mode d'emploi**

**Art.**

**51277**

**55543 (2x 51277)**

**55544 (3x 51277)**

**51301**

**55545 (2x 51301)**

**55546 (3x 51301)**

**93256**

**55541 (2x 93256)**

**55542 (3x 93256)**



**Digitale Zeitschaltuhren**  
**Digital timers**  
**Minuteurs numériques**

# BRUGERVEJLEDNING

## Indhold

|   |  |    |
|---|--|----|
| 1 | Sikkerhedsanvisninger.....                           | 34 |
|   | 1.1 Generelt .....                                   | 34 |
|   | 1.2 Advarselsniveauer.....                           | 34 |
| 2 | Beskrivelse og funktion.....                         | 35 |
|   | 2.1 Digitalte tænd/sluk-ur .....                     | 35 |
|   | 2.2 Leveringsomfang .....                            | 35 |
|   | 2.3 Betjeningselementer.....                         | 35 |
|   | 2.4 Tekniske data.....                               | 36 |
| 3 | Bestemmelsesmæssig anvendelse .....                  | 37 |
| 4 | Port .....   | 37 |
| 5 | Indstillinger .....                                  | 37 |
|   | 5.1 Indstilling af klokkeslæt og ugedag .....        | 37 |
|   | 5.2 12/24-timers visning .....                       | 37 |
|   | 5.3 Sommertids-funktion .....                        | 37 |
|   | 5.4 Programmering af tidspunkt for skift.....        | 37 |
|   | 5.5 Manuelle indstillinger.....                      | 38 |
|   | 5.6 Tilfældighedsfunktion (RANDOM) .....             | 38 |
| 6 | Vedligeholdelse, pleje, opbevaring og transport..... | 39 |
| 7 | Hæftelsesoplysninger .....                           | 39 |
| 8 | Om bortskaffelse.....                                | 39 |
| 9 | EU-overensstemmelseserklæring .....                  | 40 |

# 1 Sikkerhedsanvisninger

## 1.1 Generelt

- Læs brugsanvisningen helt og omhyggeligt igennem før ibrugtagning. *Brugsanvisningen er en integreret del af produktet og indeholder vigtige anvisninger for korrekt brug.*
- Gem brugsanvisningen. *Brugsanvisningen skal være tilgængelig i tilfælde af usikkerhed, og hvis du giver produktet videre.*
- Anvend kun produktet, produktdele og tilbehøret i fejlfri stand.
- Sammenlign de tekniske data for alle de apparater, som skal anvendes, og forvis dig om, at de er kompatible.
- Kontakt forhandleren eller producenten i tilfælde af spørgsmål, defekter, mekaniske skader, fejl og andre problemer, som ikke kan løses ved hjælp af den medfølgende dokumentation.

### Overbelastning

- Må ikke serieforbindes.
- Anvend aldrig strygejern, varmeovne og lignende apparater, som er forbundet med brandfare, sammen med et tænd/sluk-ur.



### Fare for elektrisk stød

- Det er kun spændingsfrit, når stikket er trukket ud.
- Åbn ikke kabinettet.
- Modifier ikke produktet og tilbehøret.
- Installation, afmontering, vedligeholdelse og reparation skal altid udføres af en elektriker.
- Kortslut ikke tilslutninger og koblingskredse.

### Målgrupper

*Egner sig ikke til børn. Produktet er ikke legetøj!*

- Sørg for, at sikre emballage, smådele og isoleringsmateriale mod utilsigtet anvendelse.

### Drifts- og opbevaringsbetingelser

- Må ikke drejes, bøjes eller på anden måde belastes mekanisk i isat tilstand.
- Vent nogle minutter ved store temperaturforskelle efter transport, før du tager apparatet i brug.

**51277, 93256:**

- Undgå ekstreme belastninger som varme og kulde, nedbør og direkte solindstråling, mikrobølger samt vibrationer og mekaniske tryk.
- Dette produkt må kun anvendes indendørs i tørre rum.



### Batterifarer

*Batterierne/de genopladelige batterier kan ikke byttes*

- Lad utætte, deformerede eller korroderede celler blive i produktet, og foretag bortskaffelse ved hjælp af egnede beskyttelsesforanstaltninger.

## 1.2 Advarselsniveauer



**FORSIGTIG**

Advarsel mod farer, som kan medføre personskader, hvis sikkerhedsanvisningerne ikke overholdes.



**BEMÆRK**

Advarsel mod farer, som kan medføre materielle skader, hvis anvisningerne ikke overholdes.

## 2 Beskrivelse og funktion

### 2.1 Digitalte tænd/sluk-ur

- Præcis og komfortabel styring af elektroniske apparater
- ideel til tilbagevendende opgaver, som f.eks. rullejalousier, akvarier
- 10 skifteprogrammer i intervaller på 1 minut
- 16 forskellige ugedagskombinationer
- 12- eller 24-timers-visning
- Stikkontakt med børnesikring
- Mulighed for vedvarende drift
- inkl. back-up-batteri

### 2.2 Leveringsomfang

| Varenummer | Pakkens indhold                                       |
|------------|---|
| 51277      | 1x digitalt tænd/sluk-ur, brugervejledning            |
| 55543      | 2x digitalt tænd/sluk-ur 51277, brugervejledning      |
| 55544      | 3x digitalt tænd/sluk-ur 51277, brugervejledning      |
| 51301      | 1x digitalt tænd/sluk-ur IP44, brugervejledning       |
| 55545      | 2x digitalt tænd/sluk-ur IP44 51301, brugervejledning |
| 55546      | 3x digitalt tænd/sluk-ur IP44 51301, brugervejledning |
| 93256      | 1x digitalt tænd/sluk-ur, brugervejledning            |
| 55541      | 2x digitalt tænd/sluk-ur 93256, brugervejledning      |
| 55542      | 3x digitalt tænd/sluk-ur 93256 4, brugervejledning    |

Tab.9: Leveringsomfang

### 2.3 Betjeningselementer

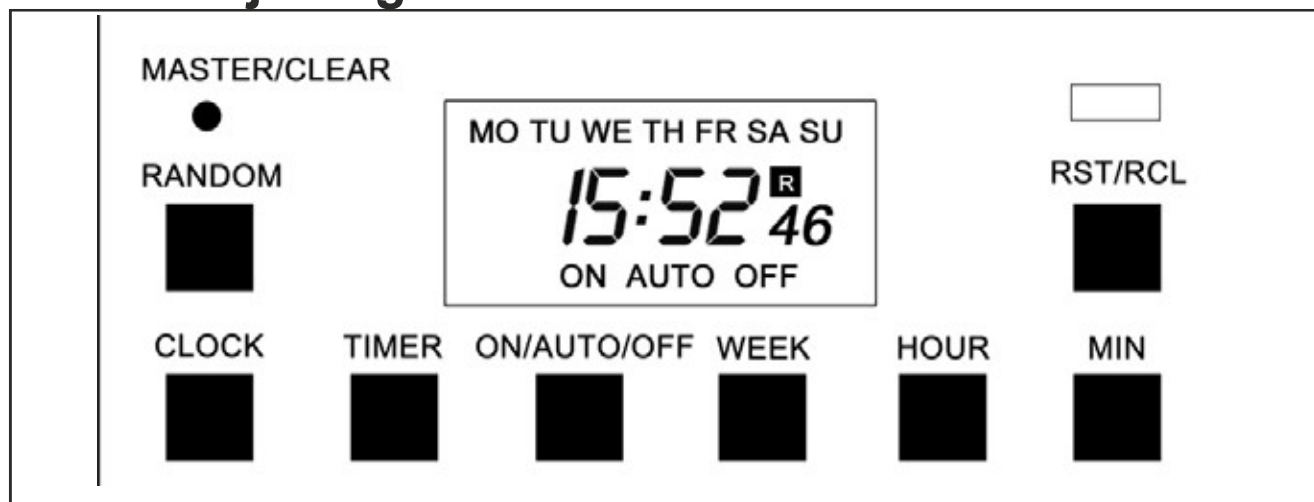


Fig.5: Betjeningselementer

*Knap-opsætningen kan variere afhængigt af modellen.*

|                        |  |
|------------------------|--|
| RANDOM:                | Til- eller frakobl tilfældighedsfunktion.<br>TIL: <b>R</b> |
|                        | FRA: ingen visning   |
| CLOCK+WEEK:            | Indstil uge.   |
| CLOCK+HOUR:            | Indstil time.  |
| CLOCK+MINUTE:          | Indstil minut.   |
| CLOCK+TIMER:           | skift mellem tilstandene 12-h og 24-h.                     |
| CLOCK+ON/AUTO/OFF:     | skift mellem vinter- og sommertid                          |
| TIMER+WEEK:            | indstil tidspunkt for programskift efter ugedag.           |
| TIMER+HOUR:            | fastsæt tidspunkt for til- og frakobling efter time.       |
| TIMER+MINUTE:          | fastsæt tidspunkt for til- og frakobling efter minut.      |
| ON/AUTO/OFF:           | vælg funktionsmodus.                                       |
| ON:                    | permanent TIL  |
| AUTO:                  | tidspunkter for programskift er aktiv.                     |
| OFF:                   | permanent FRA  |
| RST/RCL:               | slet alle programmeringer.                                 |
| MASTER CLEAR:          | slet alle indtastninger og indstillinger.                  |
| LED (kun Model 93256): | lyser når den er tilsluttet.                               |

## 2.4 Tekniske data

| Model                               | 51277   | 51301         | 93256         |
|-------------------------------------|---|---------------|---------------|
| Nominal spænding (V~ @ 50 Hz)       | 230   |               |               |
| Standby, effektforbrug (W)          | 1,0   | 0,3           | 0,8           |
| Maks. effekt / Maks.strømstyrke     | 3500 W<br>16 (2) A                            |               |               |
| Mål (mm)                            | 120 x 88 x 57                                 | 75 x 70 x 72  | 138 x 75 x 64 |
| Vægt netto / brutto                 | 148 g / 192 g                                 | 240 g / 280 g | 138 g / 170 g |
| Tidspunkt                           | 12/24 h                                       |               |               |
| Børnesikring                        | <input checked="" type="checkbox"/> ; Shutter |               |               |
| Min. tidsinterval                   | 1 min.  |               |               |
| Driftstemperatur                    | -10 ~ +40 °C                                  | -25 ~ +40 °C  | -10 ~ +40 °C  |
| Nøjagtighed                         | +/- 1 min./måned                              |               |               |
| Reservebatteri                      | NiMH 1,2 V >100 h                             |               |               |
| Kapslingsklasse<br>Beskyttelsestype | I<br>IP20                                     | I<br>IP44     | I<br>IP20     |

Tab.10: Tekniske data



## 3 Bestemmelsesmæssig anvendelse

Enhver anvendelse, der afviger fra kapitlet »Beskrivelse og funktion« eller »Sikkerhedsanvisninger«, er ikke tilladt.

Disse døgnure er UDELUKKENDE beregnet til brug med type F, 230 V stikkontakter. Ellers kan det ikke garanteres, at der sker korrekt tilslutning til beskyttelseslederen og dermed sikker beskyttelse mod elektrisk stød.

Hvis disse bestemmelser og sikkerhedsanvisninger ikke følges eller overholdes, kan det medføre alvorlige ulykker, person- og tingsskader.

**IP20** Dette produkt er beskyttet mod mellemstore fremmedlegemer, men ikke mod vandindtrængen.

**IP44** Dette produkt er beskyttet mod stænkvand og berøring af fremmedlegemer  $\geq \text{Ø}1$  mm.

DK

## 4 Port

Sæt døgnuret i en nemt tilgængelig type F, 230 V stikkontakt.

## 5 Indstillinger

### 5.1 Indstilling af klokkeslæt og ugedag

1. Tryk og hold CLOCK-knappen nede.
2. Mens du holder CLOCK-knappen nede, tryk da på WEEK-knappen, indtil den ønskede ugedag vises.
3. Mens du holder CLOCK-knappen nede, tryk da på HOUR-knappen, indtil det korrekte timetal vises.
4. Mens du holder CLOCK-knappen nede, tryk da på MINUTE-knappen, indtil det korrekte minuttal vises.
5. Slip alle knapper.  
Ugedag og klokkeslæt er nu indstillet.

### 5.2 12/24-timers visning

Tryk på både CLOCK og TIMER.

Visningen skifter mellem tilstandene 12-h og 24-h.

### 5.3 Sommertids-funktion

1. Tryk på CLOCK-knappen og på ON/AUTO/OFF-knappen samtidig.

Displayet viser SUMMER (sommertid). Klokkeslættet stilles 1 h frem.

2. Tryk igen på begge knapper for at skifte til vintertid.

### 5.4 Programmering af tidspunkt for skift

Der er max. 10 programmer til skift af tidspunkt til rådighed. Disse kan hver især indstilles i trin af mindst 1 minut.

- Sørg for, at de indstillede tidspunkter for skift ikke overlapper hinanden, især ved indstilling af ugeprogrammer.

Hvis tidspunkter for skift overlapper, udfører døgnuret funktionen ON (TIL) eller OFF (FRA) alt efter det programmerede tidspunkt for skift.

Hvis 2 forskellige programmer er programmeret til OFF (FRA) og ON (TIL) samtidig, udføres OFF (FRA).

Programmering er kun tilgængelig i tilstanden AUTO.

1. Tryk kortvarigt på knappen TIMER.

Displayet viser ON\_1.

2. Indstil starttidspunkt for 1. programmet for skift af tidspunkt med knapperne WEEK, HOUR og MINUTE.

3. Tryk igen kortvarigt på knappen TIMER.  
*Displayet viser OFF\_1.*
4. Indstil sluttidspunkt for 1. programmet for skift for tidspunkt med knap-  
perne WEEK, HOUR og MINUTE.
5. Tryk igen kortvarigt på knappen TIMER for at afslutte det første program  
for skift af tidspunkt  
*Displayet viser ON\_2.*
6. Gentag trin 1 til 5, hvis du vil indstille flere programmer for skift af tids-  
punkt.
7. Tryk på knappen CLOCK for at forlade menuen for programmering.  
*Døgnuret er nu færdigindstillet.*

### **Eksempel:**

*Døgnuret skal tilkobles hver ugedag klokken 17:15 og frakobles igen klokken 22:30.*

1. Tryk kortvarigt på knappen TIMER.  
*Displayet viser ON\_1.*
2. Tryk flere gange på knappen WEEK, indtil displayet viser » MO, TU,  
WE, TH, FR, SA, SU «.
3. Tryk flere gange på knappen HOUR, indtil displayet viser » 5:00 PM «  
eller » 17:00 «.
4. Tryk flere gange på knappen WEEK, indtil displayet viser » 5:15 PM «  
eller » 17:15 «.
5. Tryk en enkelt gang kortvarigt på knappen TIMER.  
*Displayet viser OFF\_1.*
6. Gentag trin 3 til 5, indtil displayet viser » 10:30 PM « eller » 22:30 «.  
*Hvis du holder knapperne HOUR eller MINUTE nede, kan du indstille tids-  
punkt hurtigere.*

## **5.5 Manuelle indstillinger**

*Tilstanden kan ikke ændres under programmeringen.*

- Tryk på knappen ON/AUTO/OFF for at skifte tilstand.

*De indstillede programmer udføres kun i tilstanden AUTO. I tilstanden ON er den tilsluttede enhed altid tilkoblet, i tilstanden OFF er den altid frakoblet. Hvis tilstanden skiftes fra ON til AUTO, fortsætter den tilsluttede enhed med at være tilkoblet, indtil det næstkommende programmerede frakoblingspunkt.*

## **5.6 Tilfældighedsfunktion (RANDOM)**

*Med tilfældighedsfunktionen RANDOM foretages aktivering af programmer med tilkoblingspunkt efter klokken 18:30 og før klokken 6 tilfældigt.*

*Tilfældighedsområdet varierer mellem et foretrukket tidspunkt fra 10 til 31 minutter. Tilfældighedsfunktionen RANDOM er kun tilgængelig i tilstanden AUTO.*

- Tryk på knappen RANDOM.

*Displayet viser » **R** «. Tilfældighedsfunktionen RANDOM er aktiveret.*

### **Eksempel:**

*Program 1 er indstillet til at begynde klokken 19:00 og slutte klokken 20:00. Døgnuret er i tilstanden AUTO.*

Døgnuret er i tilstanden AUTO. Hvis tilfældighedsfunktionen RANDOM derudover aktiveres, varierer igangsætningstidspunktet kun i tidsrummet 18:29-18:50. I dette eksempel ligger frakoblingstidspunktet 1 time efter tilkoblingen.

- Tryk igen på knappen RANDOM for at deaktivere.

Det tidligere anførte **R** bortfalder. Tilfældighedsfunktionen RANDOM er nu deaktiveret.

## 6 Vedligeholdelse, pleje, opbevaring og transport

Produkterne er vedligeholdelsesfri.

DK

### **FORSIGTIG**

#### Batterifarer

*Batterierne/de genopladelige batterier kan ikke byttes*

- Lad utætte, deformerede eller korroderede celler blive i produktet, og foretag bortskaffelse ved hjælp af egnede beskyttelsesforanstaltninger.



### **BEMÆRK**

#### Materielle skader

- Anvend altid en tør og blød klud til rengøring.
- Anvend aldrig rengøringsmidler og kemikalier.
- Skal opbevares køligt og tørt.
- Opbevar produktet utilgængeligt for børn og på et tørt og støvbeskyttet sted, hvis det ikke skal bruges i længere tid.
- Gem og anvend den originale emballage, hvis produktet på et tidspunkt skal transporteres.

## 7 Hæftelsesoplysninger

§ Forbehold for trykfejl og ændringer af produkt, emballage eller produktdokumentation.

- Se vores garantibetingelser. Du kan rekvirere de aktuelle betingelser ved at bruge de anførte kontaktoplysninger.

## 8 Om bortskaffelse



Elektriske og elektroniske apparater må iht. Rådets WEEE-direktiv ikke bortskaffes med almindeligt husholdningsaffald.

Apparaternes bestanddele skal sorteres og bortskaffes separat på en kommunal genbrugsstation, fordi giftige og farlige bestanddele ved forkert bortskaffelse kan skade sundheden og miljøet.

Som forbruger er du forpligtet til efter gældende lov at returnere elektrisk og elektronisk affald til producenten, forhandleren, eller til en offentlig opsamlingssted ved afslutning af produktets levetid. Detaljerne reguleres i de nationale lovgivning. Symbolet på dette produkt, i bruger manualen, eller på indpakningen opfylder disse regler. Med denne form for affaldssortering, anvendelse, og affaldsgenbrug opnår du en vigtig del i at bevare miljøet.  
WEEE No: 82898622



## 9 EU-overensstemmelseserklæring

**C** **E** Ved at anvende CE-mærkningen erklærer Goobay®, som er et registreret mærkenavn tilhørende Wentronic GmbH, at udstyret overholder de europæiske regulativers mindstekrav og retningslinjer.